



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九四年十月十四日  
星期五

## 目錄

政務司介紹性別歧視法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
勞工處擬改僱員補償條例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
九四年第四季工業生產指數公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
九四年八月份本港外貿統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
四氫甲烷配額接受申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
國際實驗所認可會議本港舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
機場諮詢委員會再舉行會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
機場核心計劃道路工程進展良好	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
教署提倡導師風氣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七
香港支持亞太區自由貿易	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八
漁農處檢獲大量聲稱老虎藥	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十九
延長婚禮服務時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二十
環保署公布泳灘級別	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿一
九月份土地註冊數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿四
當局進行深圳河防洪工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿四
拓展署建議青衣建道路	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
葵涌分區計劃大綱圖獲修訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
政府批出新機場雷達模擬器合約	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
石硤尾公園建室內運動場	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
立法局議員新津委員會報告合理	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
北區區議會選出新主席	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿八

頁

## 政務司介紹性別歧視條例草案

一項旨在禁止性別歧視和性騷擾，和訂明成立平等機會委員會的條例草案今日（星期五）在憲報刊登。

政務司孫明揚在記者招待會上介紹「性別歧視條例草案」的條文時表示，由於社會人士廣泛支持立例禁止性別歧視，當局遂作出回應，草擬有關法例。

他說：「條例草案已把社會人士在立例禁止性別歧視達成共識的所有主要範疇包括在內。」

「今日刊登的條例草案亦已考慮去年底進行的綠皮書諮詢過程所搜集得的各種公眾意見。」

「即使在草擬的過程中，我們仍繼續聽取關注團體和個人的意見，修正我們的建議，以便更加切合社會的期望和符合香港的環境。」

孫明揚重申，政府決意在本港推行男女平等。他相信建議的法例可消除個人因其性別而影響其未來發展的潛在不公正和不公平限制。

他說：「條例草案規定在許多活動範圍內，性別歧視和性騷擾均屬違法，包括僱傭、教育、貨品及服務的提供，以及房產的處置和管理。」

「條例草案亦規定在僱傭方面以婚姻狀況或懷孕為理由而對他人歧視，也屬不合法。」

「有關條文規定僱主不可因性別、懷孕或婚姻狀況而在招聘、聘用條件、薪酬、晉升和訓練方面歧視他人。」

條例草案亦把不公平對待的歧視列為違法行為。

孫明揚舉例說，在該條例草案下維護本身權利的僱員，若其後因根據該條例草案所採取的行動而遭僱主給予較差的待遇，便會構成不公平對待的歧視。

他說：「為監察性別歧視法例的實施情況，條例草案規定成立一個法定機構，名為平等機會委員會。」

「委員會負責廣泛的重要職能，全部都為達致平等機會的最終目標。」

那就是致力消除性別歧視和性騷擾，促進男女平等機會，對投訴進行調查，並設法以調解方式解決紛爭。

孫明揚說：「為配合其促進男女平等機會的職責，委員會將推行公眾教育，以促進男女平等，並就與性別有關的事宜進行研究。」

委員會在徵詢過有關團體的意見後，有權制訂及發出實務守則。這些守則會載有實務的指引，以協助社會人士遵守有關法例。

孫明揚說：「由於有關法例對僱傭方面有很大影響，我們打算待委員會制訂及發出有關僱傭事宜的實務守則後，才開始實施與僱傭事宜有關的條文。」

他強調，條例草案的條文規定委員會在制訂有關守則時須諮詢勞資雙方的意見。

在談到委員會的調解功能時，孫明揚表示，委員會有權調查投訴，比方說，可着令與投訴有關的人士出席會議，藉此解決紛爭。

他說：「若調解失敗，委員會可就向地方法院提出訴訟的事宜提供所需的援助。」

此外，委員會亦有權主動進行或在布政司的要求下進行正式的調查，並就其主動進行的正式調查製備報告向外發表或公開讓市民查閱。委員會在進行正式調查的過程中，如確信有人作出不合法的歧視行為或不合法的性騷擾行為，有權向有關人士發出執行通知。

若該人的歧視或性騷擾行為仍然持續，則委員會有權向地方法院申請禁制令，禁止該人作出該種行為。

孫明揚說：「委員會着重調解的功能，這樣便能達到保障男女平等機會的重要目的，而同時亦不會引致社會上出現動輒訴諸訴訟的現象。」

至於訴訟的機制，孫明揚表示，條例草案授權地方法院聆訊所有有關性別歧視和性騷擾的個案。

他說：「為方便受害人提出申訴，司法部建議指定一間與地方法院同等級的法院根據條例草案聆訊所有涉及性別歧視及性騷擾的個案。同時亦建議法院可在適當情況下，盡量酌情准許既非具備法律資格，又非訴訟雙方的人士向法院陳辭。」

「此外，法院亦可使用中文進行聆訊。而為了減輕訴訟當事人對一旦敗訴可能須為對方支付巨額訟費的憂慮，司法部亦可考慮規定法院只能在特殊情況下行使有關頒發訴訟費命令的權力。」

「總的來說，上述措施將為受害人提供有效方便的索償途徑。」

在例外條文方面，孫明揚說，條例草案亦容許某些以某一性別為真正的職業資格的情況。

他說：「這類情況的出現是基於工作性質（例如演藝行業）、合乎體統或保障私隱的考慮因素、執行工作所在機構的特質，以及需要由某一性別的人提供某些福利、教育或其他個人服務的因素。」

「至於基於婚姻狀況的歧視，若僱主向婚姻狀況不同的僱員提供不同水平的特定福利或津貼，則並非不合法。舉例來說，僱主可給予已婚僱員較高的房屋津貼。」

為了讓小型企業僱主有機會加深對條例草案運作的認識，並從大型企業的經驗得益，孫明揚表示，條例草案建議訂出五年的過渡期，讓僱員不多於五名的小型企業得以履行條例的規定。

條例草案於十月二十六日提交立法局審議。

— 完 —

#### 勞處擬改僱員補償條例

##### 擴大因工受傷僱員保障

勞工處建議對僱員補償條例作多項修訂，為因工受傷的僱員提供更大的保障。

建議的詳情已納入一九九四年僱員補償（修訂）（第二號）條例草案，並於今日（星期五）在憲報內刊登。

勞工處高級勞工事務主任（補償）周祥發說：「根據建議，僱員若在駕駛或操作由僱主提供的交通工具往來住所與工作地點途中遭遇意外以致個人受傷，將可獲得補償。」

「同樣地，乘搭由僱主安排或同意的交通工具往來香港與外地的工作地點而在途中遭遇意外受傷的僱員，亦可獲得補償。」

周祥發解釋說，現時，除非僱員是以乘客身份在乘搭其僱主所提供的交通工具途中受傷，否則，即使其在往來住所及工作地點途中受傷，亦無權享有補償。

他說，至於醫療費用方面，草案建議授權勞工處處長處理僱員就其在香港以外地方支付的醫療費用而提出的聲請，並評估僱主應付的醫療費用。

周祥發說：「我們亦建議將『醫療費用』的定義引伸至包括這類由勞工處處長評定的醫療費用，以及其他根據香港法例註冊的健康護理人員所給予治療的費用。」

「此外，若僱員在香港以外地方工作時受傷和接受外地醫生醫治，在獲得義製人體器官及外科器具委員會批准後，其僱主須負責補償購置義製人體器官及外科器具所需的費用。」

在照顧嚴重受傷僱員的費用方面，周祥發表示，勞工處建議若僱員需要他人照顧，法院可判定補償額。

他說：「我們亦建議改善現有條文，容許僱主與受傷僱員就照顧費用的補償額訂立協議，並把協議提交勞工處處長批准，但條件是協議的款額應是法定的最高補償額。」

有關改善僱員在暫時喪失工作能力期間或病假超過法定的二十四個月限額以外的保障方面，周祥發表示勞工處建議授予法院有酌情權，使其可在適當情況下把應付按期款項的期限延長十二個月。

周祥發說：「我們亦建議如僱員暫時喪失工作能力超過十二個月或二十四個月，則在計算按期款項和補償時，其收入應作出調整。」

他補充說：「收入的調整幅度，須視乎情況，即在過去十二個月或二十四個月內，受僱於同一僱主，並在相同職級擔任相同工作的人士的收入平均增幅，如僱主並無聘用這類人士，則調整幅度須是同期甲類消費物價指數的升幅。」

周祥發表示，其他建議中的修訂，旨在澄清現有條款的規定和改善現時的工作程序。

他說：「這包括澄清受傷僱員在那些情況下獲免受解僱的保障，以及在那些情況下可享有職業病的保障。」

「另一項修訂建議則旨在放寬有意離開香港的受傷僱員在領取按期款項時的限制。」

— 完 —

## 九四年第二季工業生產指數公布

根據政府統計處今日(星期五)發表的統計結果顯示，一九九四年第二季工業生產指數與去年同季比較微跌百分之零點八。

化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品業的生產量錄得百分之八的跌幅，其中塑膠製品的生產量的跌幅較為顯著，達百分之十七點九。

紡織業(包括針織)的生產量下跌百分之五點四。

電器及電子用具、機械、專業及光學儀器的生產量亦錄得百分之一點三的溫和跌幅，其中機械、設備、儀器及其零件的生產量上升百分之一點八，而電器及電子用具的生產量則下跌百分之三點九。

另一方面，生產量錄得溫和升幅的工業包括紙類製品及印刷業(升百分之六)和基本金屬及金屬裝配業(升百分之四點三)。

食品、飲品及煙草製造業的生產量亦微升百分之二。

與今年第一季比較，工業生產指數錄得百分之十二點一的顯著升幅，主要是製造業在第二季業務一般都會轉趨活躍。

工業生產指數是反映本地生產量的實質變動，即已撇除因價格調整而產生的影響。

更詳細的資料載於「一九九四年第二季工業生產按季指數」。報告每份售價五元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，或安排按期訂購。

有關是項統計調查的詳情，可向政府統計處綜合經濟調查組查詢，電話八零五六六四三。

附表詳列有關工業生產指數的變動情況。由一九九二年第一季開始，在表中所載的工業組別及組別內特選工業，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。

以工業組別計的工業生產指數

(一九八六年等於一百)

工業組別/ 組別內特選工業	一九九四年 第二季 指 數	與一九九三年 第二季比較 變動百分率	與一九九四年 第一季比較 變動百分率
1. 食品、飲品及烟草	153	+ 2.0	+ 1.3
2. 衣着 (鞋類除外)	103	+ 1.0	+12.0
3. 紡織 (包括針織)	106	- 5.4	+24.7
4. 紙類製品及印刷	281	+ 6.0	+26.6
5. 化學製品、橡膠製品、 塑膠製品及非金屬礦產製品	69	- 8.0	+16.9
-- 塑膠製品	( 46)	(-17.9)	(+17.9)
6. 基本金屬及金屬裝配品	96	+ 4.3	+14.3
-- 金屬裝配品， 機械及設備除外	( 94)	(+ 3.3)	(+14.6)
7. 電器及電子用具、 機械、專業及光學儀器	157	- 1.3	+ 3.3
-- 電器及電子用具	(122)	(- 3.9)	(+16.2)
-- 機械、設備、儀器 及其零件	(223)	(+ 1.8)	(+ 0.5)
8. 雜類製造工業	82	- 2.4	+ 2.5
所有製造工業	120	- 0.8	+12.1

備註：1. 上表除工業組別外，亦包括四個特選工業。該四個特選工業俱佔有關組別內較大的比重，故是組別內的主要成分。有關這四個特選工業的數字，刊在括號內，方便閱讀。

2. 由一九九二年第一季開始，上表所載的工業組別及組別內特選工業，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。有關每個組別及特選工業所包含的HSIC代碼，請參閱「一九九四年第二季工業生產按季指數」。

### 九四年八月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表九四年八月份按國家／地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九四年八月份的轉口貨值為八百七十四億元，與九三年同月比較，上升百分之二十。

今年八月份與去年同月比較，經本港轉口貨值上升的目的地為：新加坡（升百分之三十一）、日本（升百分之二十七）、美國（升百分之二十一）、加拿大（升百分之二十一）、中國（升百分之二十）、法國（升百分之十八）、英國（升百分之十三）、德國（升百分之九點三）和南韓（升百分之四點八）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則僅下跌百分之零點三。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首八個月的轉口貨值為五千九百九十七億元，與去年同期比較，上升百分之十四。

今年首八個月與去年同期比較，經本港轉口貨值在主要目的地的上升幅度為：日本（升百分之二十四）、美國（升百分之十七）、中國（升百分之十六）、英國（升百分之十五）、新加坡（升百分之十三）、南韓（升百分之十一）、加拿大（升百分之六點六）、德國（升百分之五點三）和法國（升百分之三點二）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則微跌百分之一點四。

表二載列轉口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值有不同程度的升幅，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百六十二億元，升百分之三十七）；電動機械、儀器和用具及零件（增七十七億元，升百分之十八）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增七十五億元，升百分之十一）；紡織品（增七十二億元，升百分之十六）；鞋類（增四十六億元，升百分之十五）和辦公室機器和自動資料處理儀器（增四十五億元，升百分之二十六）。

同期，道路車輛的轉口貨值則下跌（減十三億元，跌百分之五點八）。

九四年八月份的港產品出口貨值為二百一十一億元，與九三年同月比較，上升百分之七點五。

今年八月份與去年同月比較，輸往馬來西亞的港產品出口貨值大幅上升百分之四十六。港產品貨值上升的目的地還包括新加坡（升百分之十六）、荷蘭（升百分之十三）、美國（升百分之十二）、日本（升百分之十一）、中國（升百分之三點四）和英國（升百分之零點二）。

然而，輸往加拿大、德國和台灣的港產品出口貨值則分別下跌百分之六點四、百分之二點三和百分之一點六。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，港產品出口貨值下跌的目的地為：加拿大（跌百分之十三）、德國（跌百分之十一）、中國（跌百分之五點九）、英國（跌百分之五點九）和台灣（跌百分之二點六）。

然而，輸往馬來西亞、新加坡、荷蘭、美國和日本的港產品出口貨值則分別上升百分之八點九、百分之六點八、百分之二點四、百分之一點五和百分之零點三。

所有目的地合計，今年首八個月的港產品出口貨值為一千四百零三億元，與去年同期比較，下降百分之二點七。這反映出港產品出口轉型為轉口的現象持續和海外市場的需求疲弱。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，港產品出口貨值下降的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減十四億元，跌百分之十六）；紡織品（減十一億元，跌百分之九點九）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（減七億二千六百萬，跌百分之六點九）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減七億一千八百萬元，跌百分之五點五）；和辦公室機器和自動資料處理儀器（減三億三千八百萬元，跌百分之三）。

同期，電動機械、儀器和用具及零件的港產品出口貨值則溫和上升（增十四億元，升百分之九點三）。

九四年八月份的進口貨值為一千零九十七億元，與九三年同月比較，大幅上升百分之十八。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九四年八月份與九三年同月比較，來自主要供應地的進口貨值有不同程度的升幅：意大利（升百分之三十二）、德國（升百分之二十八）、新加坡（升百分之二十四）、中國（升百分之二十二）、馬來西亞（升百分之十九）、英國（升百分之十七）、台灣（升百分之十三）、日本（升百分之十）、南韓（升百分之七點四）和美國（升百分之四點三）。

今年首八個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值有不同程度的升幅：意大利（升百分之二十八）、新加坡（升百分之二十八）、馬來西亞（升百分之二十四）、中國（升百分之十六）、南韓（升百分之十六）、英國（升百分之十四）、台灣（升百分之十）、德國（升百分之八點四）、美國（升百分之八）和日本（升百分之四）。

今年首八個月的進口貨值為七千九百二十四億元，與去年同期比較，上升百分之十三。這主要是由於香港轉口貿易增長的支持。

#### 表六載列進口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百六十七億元，升百分之二十九）；紡織品（增一百一十九億元，升百分之十八）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百一十六億元，升百分之十六）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增六十億元，升百分之二十六）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增五十億元，升百分之九點七）；和成衣（增四十七億元，升百分之八點四）。

同期，道路車輛的進口貨值則顯著下跌（減五十六億元，跌百分之十五）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九四年八月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於九四年十一月初另行發表。

按貨品及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九四年八月份本港外貿表現的統計資料，載於九四年八月號的「香港對外貿易」，該月刊將於十月二十四日左右開始發售，每本八十六元。如欲購買，可往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二），至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：五八二 四九二五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	27,792	+ 19.7	207,009	+ 16.2
美國	21,828	+ 21.3	132,788	+ 16.7
日本	4,941	+ 26.6	32,886	+ 23.5
德國	3,751	+ 9.3	26,746	+ 5.3
英國	2,650	+ 13.5	17,184	+ 15.2
台灣	1,732	- 0.3	14,254	- 1.4
新加坡	1,738	+ 30.5	12,462	+ 13.5
南韓	1,279	+ 4.8	10,906	+ 11.0
加拿大	1,531	+ 20.9	8,881	+ 6.6
法國	1,311	+ 18.1	8,828	+ 3.2

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九四年八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	13,769	+ 21.4	75,385	+ 11.0
衣物及衣物配件	10,000	+ 15.4	59,897	+ 5.8
通訊、錄音及音響 設備和儀器	8,147	+ 31.6	59,733	+ 37.1
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,548	+ 32.1	52,749	+ 15.8

電動機械、儀器和 用具及零件	7,338	+ 21.6	50,560	+ 17.9
鞋類	5,158	+ 13.7	35,977	+ 14.8
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,709	+ 19.2	25,612	+ 11.4
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,942	+ 25.1	22,180	+ 25.5
道路車輛	2,543	- 11.0	21,444	- 5.8
旅行用品、手袋及 同類製品	2,909	+ 18.9	20,201	+ 15.0

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年 八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	5,627	+ 3.4	39,519	- 5.9
美國	6,189	+ 11.7	37,391	+ 1.5
德國	1,263	- 2.3	8,282	- 11.2
新加坡	1,094	+ 16.4	7,837	+ 6.8
英國	1,054	+ 0.2	6,535	- 5.9
日本	912	+ 10.6	6,471	+ 0.3
台灣	498	- 1.6	3,738	- 2.6
荷蘭	447	+ 12.6	3,109	+ 2.4
加拿大	431	- 6.4	2,705	- 13.1
馬來西亞	258	+ 46.2	1,889	+ 8.9

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九四年 八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	7,798	+ 8.3	44,814	+ 0.3
電動機械、儀器和 用具及零件	2,290	+ 23.0	15,986	+ 9.3
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,681	- 6.9	12,372	- 5.5
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,533	+ 24.5	10,892	- 3.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,394	+ 11.8	9,768	- 9.9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,314	+ 0.6	9,733	- 6.9
通訊、錄音及音響 設備和儀器	1,032	- 8.1	7,648	- 15.8
金屬製品	424	+ 7.3	3,028	- 0.6
原本形狀塑膠	404	+ 45.8	2,510	+ 7.7
個別工業專用機械	257	- 15.7	2,142	- 11.2

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九四年 八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	45,115	+ 22.0	295,907	+ 16.0
日本	15,978	+ 10.3	124,463	+ 4.0
台灣	9,040	+ 12.9	67,913	+ 10.2
美國	7,761	+ 4.3	57,309	+ 8.0

新加坡	4,922	+ 24.4	38,725	+ 27.8
南 韓	4,284	+ 7.4	37,182	+ 15.5
德 國	2,591	+ 28.1	18,093	+ 8.4
英 國	2,204	+ 16.6	15,779	+ 14.2
意大利	2,349	+ 32.0	14,655	+ 28.3
馬來西亞	1,622	+ 18.7	12,766	+ 23.7

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九四年 八月 (百萬元)	一九九四年八月 與一九九三年 八月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至八月 (百萬元)	一九九四年一月至 八月與一九九三年 一月至八月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	11,604	+ 14.6	85,078	+ 15.8
紡紗、布料、製成 品及有關製品	10,074	+ 29.7	77,454	+ 18.2
通訊、錄音及音響 設備和儀器	9,759	+ 10.5	73,866	+ 29.3
衣物及衣物配件	10,031	+ 18.9	61,361	+ 8.4
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	9,498	+ 21.0	56,479	+ 9.7
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,456	+ 15.7	34,055	+ 9.2
道路車輛	4,433	+ 7.8	32,781	- 14.6
鞋類	4,365	+ 6.2	31,360	+ 14.0
辦公室機器和自動 資料處理儀器	4,066	+ 41.8	29,056	+ 26.2
一般工業機械和 儀器及零件	2,888	+ 17.4	25,784	+ 13.3

#### 四氫甲烷配額接受申請

政府今日(星期五)在憲報刊登公告，邀請有關人士申請由一九九五年一月一日至十二月三十一日的四氫甲烷入口留銷配額。

環境保護署首席環境保護主任鍾滿根說：「此舉令香港政府於一九八九年頒布保護臭氧層條例後所作的實質進展又跨前一步。」

他說：「這些最新的措施是根據蒙特利爾議定書各締約國於一九九二年在哥本哈根舉行會議後，對協議書所提出的修訂而實行，各締約國決議修訂及加速減少使用消耗臭氧層物質的時間表，以期於一九九四年取替哈龍，及於一九九六年取替氟氯化碳(CFCs)、甲基氯仿和四氫甲烷。根據該修訂，香港於一九九五年使用四氫甲烷的數量將凍結於一九八九年的水平或將該水平減少百分之十五。」

鍾滿根說：「為符合規定，由一九九五年一月一日起，任何人士進口四氫甲烷作本地用途須先向環保署申請配額才可獲貿易署簽發入口證。」

他說：「該配額制度與現時管制氟氯化碳及甲基氯仿的配額制度相似。配額將撥給那些有紀錄證實進口四氫甲烷作本地用途的申請人。」

他說，為致力承擔蒙特利爾議定書的責任以保護臭氧層，環保署已根據減少使用消耗臭氧層物質時間表的改變而修訂管理配額制度，以取替氟氯化碳及甲基氯仿。

鍾滿根說：「自一九九四年一月起已禁止進口哈龍作本地用途，而四氫甲烷則自一九九三年八月起受牌照管制。」

他說，四氫甲烷是多種工業使用的溶劑，特別用於乾洗業。他表示：「由於四氫甲烷會引致癌症，本地對該物質的需求因而減少。」

「因此，實施四氫甲烷的配額管制將不會對該些行業造成重大的影響。」

申請有關配額的人士須於一九九四年十一月十一日下午五時前親身到灣仔告士打道五號稅務大樓三十三樓向環保署空氣質素監理組提交申請表格。

申請表格及有關詳情亦可往上址或致電五九四 六二四二或五九四 六二四三查詢。

— 完 —

## 國際實驗所認可會議本港舉行

國際實驗所認可會議將於十月十七至二十一日在香港舉行，主辦機構是工業署轄下的香港實驗所認可計劃，屆時將邀請三十多個國家共二百名代表出席是項國際盛會。

香港實驗所認可計劃執行幹事伍陳麗霞博士今日（星期五）宣布這項盛事時說：「國際實驗所認可會議為各國提供機會，就實驗所的運作釐定一套國際標準，及個別國家為確保符合這些標準而制訂的認可計劃。」

她說：「由於國際間互相認可測試結果在消除貿易障礙方面日益重要，實驗所認可工作在國際間現已備受注視。」

「由於買家和法例的要求，很多產品在輸出市場前，須先進行測試。假如來自不同國家的實驗所均未能達成共同認可的標準時，一項在多個國家發售的產品可能要接受多次測試和再測試。」

她續說：「為解決這個問題而舉行的國際實驗所認可會議，正好為各國提供機會，就相互承認測試結果達成協議。」

香港實驗所認可計劃已和主要海外實驗所認可計劃簽署了五份有關實驗室認可的雙邊協議。

香港實驗所認可計劃是一項於一九八五年成立的自願計劃，主要目的是提高香港的測試水平和實驗所的管理質素，給予表現良好的實驗所正式認可，以及爭取本港和其他國家承認香港認可實驗所的測試結果。

國際實驗所認可會議自一九七七年成立以來，將首次在香港舉行會議，屆時各實驗所認可計劃、實驗所、從事標準工作的組織、檢定機構及國際組織將會派代表出席，而協助推動貿易政策人士亦會參加。

會議於十月十七日揭開序幕，開幕禮將由工商司周德熙主持。

一個有關「相互承認協議」的研討會將於十月二十日舉行，來自澳洲、加拿大、法國、荷蘭、挪威、新西蘭、英國和美國的主講者會在席上發表演說。

— 完 —

#### 機場諮詢委員會再舉行會議

新機場及有關工程諮詢委員會將於下星期一（十月十七日）下午二時三十分舉行全體大會。

該會議將在中環下亞厘畢道中區政府合署中座（新翼）二樓布政司署會議廳舉行。

市民如欲旁聽該會議，可於辦公時間內致電陳浩強預留座位，電話為八二九六七四五。

由於會議廳座位有限，將採用先到先得方法分配。

——完——

#### 機場核心計劃道路工程進展良好

路政署署長鄺漢生今日（星期五）表示，機場核心計劃下五項主要道路工程均進展良好。

鄺漢生今日主持新機場工程統籌署舉行的機場核心計劃展覽會之開幕禮時表示，機場核心計劃下之道路工程，除了為應付日後新機場的需求外，亦為紓緩現時交通擠塞的情形。

機場核心計劃共有五項道路工程，於一九九七年完成後，將為香港帶來共長三十四公里的新道路。五項道路工程分別為青衣至大嶼山幹線、全長十二點五公里的北大嶼山快速公路、三號幹線（青衣及葵涌段）、西九龍快速公路及香港第三條海底行車隧道——西區海底隧道。

鄺漢生說，青衣至大嶼山幹線由青馬吊橋及汲水門橋所組成，將連接大嶼山及香港主要市區，對大嶼山的發展，實具關鍵性的作用。

他說：「大嶼山的發展，將為本港帶來重要的港口設施，有助本港及南中國的經濟向下一世紀邁進。」

鄺漢生表示，青馬大橋作為香港的主要標誌，將會舉世知名。

他說：「大橋的主跨長一千三百七十七米，乃世界上兼具道路及鐵路的最長吊橋，而兩座高二百零六米之混凝土橋塔，其高度足以媲美中區某些最高的商業大廈。」

「大橋的主纜是以空中絞織法建成，絞織工程經已展開，而組成橋面的構件安放工程亦將於一九九五年下半年展開。」

鄺漢生表示，香港路面的車輛密度乃全球最高之一。

他說：「為應付日益增長的交通需求，政府正進行一項規模龐大的建設計劃，現正進行興建的道路工程逾一百項，另有五十項正在籌劃之中。」

「為改善邊境交通及新界西北部對外交通，屯門公路及青山道現正進行改善工程，而汀九橋的興建亦已展開。此外，三號幹線郊野公園段亦將於一九九五年初開始興建。」

「預算這些工程分別可於一九九六年、九七年及九八年完成，連接機場核心計劃下的三號幹線段，將有助紓緩屯門公路及葵涌地區的交通擠塞。」

機場核心計劃展覽現正於屯門市廣場舉行，乃新機場工程統籌署在全港舉行共十次展覽中的第五次，目的在讓社會人士得悉十項機場核心工程目前已取得的重進展。

屯門市廣場展覽每日由上午十時至晚上八時開放，至星期日（十月十六日）結束，歡迎市民參觀。

出席今日開幕禮的嘉賓還有立法局議員劉皇發、曹紹偉、鄧兆棠和黃偉賢，以及新機場工程統籌署署長林中麟。

— 完 —

### 教署提倡尊師風氣

#### 建立教師良好形象

教育署署長黃星華今日（星期五）出席由灣仔區校長聯會製作的「敬師愛生」錄影帶首映禮時表示，教育署一直以來致力表揚教師在教育工作上所付出的努力，提倡「尊師」的風氣，建立教師良好形象，並鼓勵更多優秀的青年人加入教師行列。

黃星華說，在過去兩年，教育署曾舉辦或與其他機構合辦一連串的活動，目的是改善教師的形象和提高教師專業的地位。這些活動包括香港優秀教育工作者選舉、「我的老師」作文比賽、「邁向一百」教師專訪、「請做我們的老師」職業講座和成立教育人員專業操守議會。

他表示，尊敬老師是華人社會的傳統美德，但隨着社會的轉變，教師的貢獻漸受忽視。

對於今日的錄影帶首映禮的主題「敬師愛生」，黃星華表示十分有意義。

他說，「敬師」是學生對老師尊重敬仰的表現，這是學生自發的。至於怎樣才能做到一個受學生尊敬的老師，黃星華認為教師本身的知識和教學技能是十分重要的。

在談及教師應具備的質素和表現時，黃星華表示，在今天這個資訊發達、知識爆炸的年代，教師不獨要具有本科的學識，更要虛懷廣納，充實自己，與社會並進。與此同時，教師的專業技能亦十分重要。例如，教師需要小心組織課節的內容，運用解說性的教材，採取適當的講課技巧，然後便能使學生有興趣和有效地學習。

此外，還有一個重點，就是「愛生」。作為教師，應對自己的學生有強烈的愛心，關心他們，愛護他們，和他們互相溝通及建立融洽的師生關係。這樣，學生便可以在輕鬆的學習環境中，愉快和有效地學習。

黃星華表示「敬師愛生」錄影帶的製作，進一步證明灣仔區校長聯會在教育的推廣方面，不遺餘力。他更希望這套錄影帶能激發教師和學生間互敬互愛的精神。

— 完 —

#### 香港支持亞太區自由貿易

財政司麥高樂爵士表示，他在下月出席於印尼舉行的亞太區經濟合作組織第二次經濟領袖會議時，會堅決申明香港對亞太區內體現自由貿易的支持。

財政司今日（星期五）以「自由貿易與亞太區經濟合作組織：未來新方向？」為題向印度商會致辭時說，他相信這個體現應可給予「經合組織」一個方向感和共同目的感。

他說：「香港希望『經合組織』成功。我們認為它是亞太區自由貿易的首席建築師。」

「它的任務與關貿總協定相輔相承，足可帶領我們達致全球貿易開放。」

麥高樂爵士表示，他一直相信，貿易和投資是增長的最強大動力。

他說：「一個地區愈是開放，便愈有競爭能力和愈成功。」

財政司說，經合組織成員的經濟領袖亦會考慮知名人士小組就推展開放貿易的過程所作的建議。

知名人士小組建議，這個過程應由二〇〇〇年開始，至二〇二〇年便應達到自由貿易的目標。

財政司說，作為全球貿易最自由的體系之一，雖然未必位居榜首，本港絕對擁護自由貿易這個目標。

他說：「事實上，假如自由貿易目標今天立即實現，我們定必欣喜若狂！本港貿易已經是自由——無關稅、無配額、無歧視。」

— 完 —

#### 漁農處檢獲大量聲稱老虎藥

漁農處根據海關提供的資料，在過去數天進行兩次行動中，檢獲大量聲稱含老虎成份藥品。

該處高級自然護理主任陳炳光指出，兩次行動中共檢獲逾二萬盒聲稱老虎藥，約值五十四萬二千元。

海關十月一日在郵政總局查貨時，發現三箱（共九百四十八盒）寄自馬來西亞的老虎藥。根據這些資料，漁農處人員於十月四日搜查收件人的地址，檢獲二萬零五百盒老虎藥、兩盒犀牛／老虎藥及兩小瓶聲稱熊膽粉。

陳炳光說，有關對該收件人的調查仍在進行。

第二項行動今日凌晨六時五十分進行，當時警方及漁農處人員在藍田德田街巴士總站截停一名女小販，從她身上檢獲二十一盒老虎藥。

其後在她的住所再檢獲一百零一盒老虎藥。這次行動是經過長期監視該名女子而展開的。她在本年七月從中國經羅湖返港時，海關人員在其身上發現九十九盒同類老虎藥。

調查工作完成後，該名婦人將被起訴。

在評論此兩宗案件時，陳炳光強調漁農處會繼續與海關和警方採取聯合執法行動，以對付非法藏有和出入口老虎及犀牛藥品。

他指出，該處會特別留意不同偷運違禁品入境的手法，例如以郵寄方式。

他表示，所有老虎藥品是由本年一月開始禁止出入口。

根據動植物（瀕臨絕種生物保護）條例，任何人如藏有和進出口瀕危物種，一經定罪，初犯最高罰款二萬五千元，再犯最高罰款五萬元及入獄六個月。

陳炳光重申，政府正積極考慮大幅提高有關刑罰。

— 完 —

#### 延長婚禮服務時間

人民入境事務處今日（星期五）公布，為進一步改善為市民提供的服務，紅棉道婚姻註冊處、尖沙咀婚姻註冊處及沙田婚姻註冊處將延長婚禮服務時間，在下列星期六下午亦會辦公，時間由二時至四時四十五分：

一九九五年一月十四日

一九九五年三月四日

一九九五年三月十一日

一九九五年五月六日

一九九五年九月十六日

一九九五年十月七日

一九九五年十二月二日

一九九五年十二月九日

一九九五年十二月三十日

該處發言人說：「一對男女若要結婚，則不論在婚姻註冊處或領有執照的宗教場所舉行婚禮，均須事先填妥結婚申報用的規定表格，遞交任何一間婚姻註冊處。申報人遞交結婚申報書後，該申報書會在接受申報書的婚姻註冊處和婚姻註冊事務及紀錄辦事處公開展示最少十五天。在這段期間後，如沒有人提出反對，婚禮可於三個月內舉行，否則該申報書便會作廢，並須重新遞交申報書。」

「為確保每一位市民都有公平的機會選擇合意的婚期，預約舉行婚禮的時間，是採取先到先得的辦法。」

市民如有疑問，可致電八二四 六一壹一或利用圖文傳真號碼八七七 七七壹一查詢。

— 完 —

### 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期五）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。大部分屬含細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘附近屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間可能較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- \* 1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。
- \* 2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- \* 3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- \* 4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘等四個憲報公布的泳灘均被列為不適合游泳。市政局及區域市政局根據環保署最近的水質監察數據而決定關閉這些泳灘。市民不適宜到這些泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		一九九四年九月二十九日	一九九四年十月十四日
香港南區	大浪灣	3	3
	春坎角	1	1
	深水灣	2	2
	夏萍灣	2	2
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2
	南灣	1	1
	聖士提反灣	2	1

屯門區

★土地灣  
石澳後灘  
赤柱正灘  
龜青灣

1 X 3 1

1 X 2 1

西貢區

舊咖啡灣  
新咖啡灣  
青山灣  
嘉道理灣  
蝴蝶灣

3 3 X 4 X

3 3 X 3 X

離島區

★愉景灣  
下長沙  
上長沙  
三星灣  
銀線灣  
白沙洲  
橋咀灣  
廈門灣  
大清水第一灣  
大清水第二灣

2 2 1 1 1 2 2 1

1 2 1 1 1 2 2 1

荃灣區

★東澳  
長洲東灣  
銀鑛灣  
貝澳  
蘆鑛城  
塘福  
觀音灣  
洪聖爺灣  
★愉景灣  
下長沙  
上長沙

2 2 2 2 1 2 2 1 2 2 1

1 2 3 1 1 1 1 1 2 2 1

釣魚灣  
近水灣  
更生灣  
雙仙灣  
海美灣  
麗都  
汀九  
馬灣東灣

2 3 2 3 2 2 3 X

2 3 2 2 2 2 3 X

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳  
★非憲報公布的泳灘

聖士提反灣、觀音灣、塘福、貝澳、東澳及三星灣由2轉為1；赤柱正灘及海美灣由3轉為2；新咖啡灣由4轉為3及銀鑲灣由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍。

— 完 —

#### 九月份土地註冊數字發表

土地註冊處今日（星期五）發表的數字顯示，本年九月份送交市區及新界土地註冊處註冊的樓宇買賣合約（包括住宅及非住宅單位）共七千六百五十一份，較八月份增加百分之二十點四，與去年同期比較則減少百分之十五點二。

九月份註冊的樓宇買賣合約總值二百三十二億元，較八月份增加百分之十二點六，與去年同期比較則減少百分之五點八。

該處同時發表八月份及去年同期的土地註冊數字，以資比較；並發表過去十二個月內樓宇買賣合約紀錄的統計圖，以及樓宇買賣合約的升降趨勢圖。

由於由簽署契約至把契約送交該處登記通常相隔一段時間，因此九月份的註冊數字一般顯示送交登記前約四個星期內簽署契約的物業交易。

— 完 —

#### 當局進行深圳河防洪工程

政府將於落馬洲及料壘約十四公頃的前濱及海床進行更改深圳河其中兩段河道的工程，使該兩段河道較闊及較深。

更改河道工程預料可減低該區受水浸的威脅。

是項工程於一九九五年四月展開，約於一九九七年十月完成。

今日（星期五）出版的政府憲報公告已載明受影響的範圍。

該公告及有關圖則現存於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署三樓北區政務處、新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署六樓北區地政處、新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處，以及新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署及大橋街市九至十一樓元朗地政處，供市民查閱。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九五年十月十四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

— 完 —

#### 拓展署建議青衣建造道路

拓展署建議在青衣第三區建造一條道路。

該條TY3/1號道路，將會沿青衣公園對面的青敬路建造。

工程又涉及改善青敬路與擬議的TY3/1號道路的交界處，興建行人路及進行護土牆、美化環境、渠務及有關的工程。

道路工程建議的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

工程的圖則及摘要可於辦公時間在下列辦事處查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十樓葵青政務處；及
- \* 新界荃灣青山公路一七四號至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓葵青地政處。

任何人士欲反對這些道路工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於十二月十三日或該日前將反對書送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

## 葵涌分區計劃大綱圖獲修訂

城市規劃委員會今日(星期五)公布修訂葵涌分區計劃大綱草圖(編號S/KC/九)。

規劃區內有三個地方已由「政府/團體/社區用地」改劃為「住宅用地(甲類)」，以便發展公營房屋及夾心階層房屋。這三個地方分別位於葵盛圍、接近葵福路和毗鄰相堯邨。

其他修訂項目包括把昌榮路前的一處地方由「工業用地」改劃作「道路」用，以及把接近葵福路的一個地點由「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」，藉以反映現有用途。

市民可於十一月四日前到下列辦事處查閱編號S/KC/十的修訂圖則：

\* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

\* 新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十七樓荃灣及葵青規劃處；以及

\* 新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十樓葵青政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十一月四日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

## 政府批出新機場雷達模擬器合約

中央投標委員會已批准一項機場核心計劃下的工程合約，為位於赤鱗角的新機場提供及裝置一套雷達模擬器。

該項價值九百萬元的合約，將由政府批予優利系統中國香港有限公司。

該公司將負責供應及安裝一套雷達模擬器。該套模擬器將用作訓練航空交通管制人員。

有關工程將於本月稍後時間展開，預期於一九九五年八月完成。

隨着這份合約的批出，機場核心計劃下已批出的建造合約共六十九項，總值逾五百二十億元。

## 石硤尾公園建室內運動場

建築署現招標設計、供應及安裝將於石硤尾公園興建之室內運動場的幕牆、金屬包嵌、窗戶、百葉窗、入口簷篷及吊杆和入口玻璃門。

上述工程預計於下月展開，一九九六年七月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為十一月四日正午十二時。

— 完 —

## 立法局議員薪津委員會報告合理

政府發言人今日（星期五）表示，對於財務委員會成員拒絕通過立法局議員薪津委員會報告內的財政建議，政府感到失望。

發言人說：「政府認為這個報告是合理的、全面的及充分持平。」

「我們會就是否須對委員會所提出的意見作出任何修改向行政局尋求意見。」

發言人說，政府亦會研究財務委員會所提出的各點意見，例如七萬三千元的結束議員辦事處津貼是否足夠，以及應否由現在起實施委員會提出須公開立法局議員助理的姓名及薪酬的建議。

— 完 —

## 北區區議會選出新主席

鄧國容在今日（星期五）北區區議會會議上當選為新一屆主席。

鄧國容以八票對七票擊敗彭耀然。

與此同時，簡炳壇以八票對七票勝張伙泰，當選為北區區議會的區域市政局代表。

該區議會屬下三個委員會亦選出主席，分別由侯金林當選地區發展及環境改善委員會主席、溫忠平為文化康樂及社會服務委員會主席，以及鄧根年為交通及運輸委員會主席。

— 完 — 廿七

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十月十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二七七
收市戶口結餘	二四五五
改變原因：	
貨幣市場活動	增二一八
流動資金調節機制今日運作	減四〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二一五
上午十時	增二一五
上午十一時	增二一七
正午十二時	增二一八
下午三時	增二一八
下午四時	增二一八

流動資金調節機制息率	借入	放出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.4 \* -0.4 \* 14.10.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點五七厘
一個月屆滿	四點六四厘
三個月屆滿	四點九四厘
六個月屆滿	五點二二厘
十二個月屆滿	五點八六厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點〇六	六點四〇厘
二十二個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點四〇	六點六〇厘
三十個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點一二	七點〇九厘
三十三個月	三七〇七	六點九五厘	九十九點四九	七點二八厘
五十九個月	五九〇九	七點四五厘	九十八點〇五	八點〇九厘

總成交額

一百三十八億五千二百萬元

-- 完 --